

Universitätsbibliothek Wuppertal

Quatuor D. N. Jesu Christi Euangeliorum Versiones per antiquæ duæ, Gothica scil. et Anglo-Saxonica

Junius, Franciscus

Dordrecht, 1665

Cap. XXI.

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-702](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-702)

Godes Sunu. 7 þ þe habbað ece lif þonne ge gelyfað on his naman :

C A P. X X I.

Dýr godspæl gebýrað on þobner-bærg innan þære Carten-pucan :

1. Eft æfter þam se Hælend hýne gersputelube þur æt þære Tiberiabir-
can fæ.

2. Simon Petrus. and Thomas þe ys gecweden Gelycort. wæron ætga-
dere. and Nathanael se wæs of Chanaa Galilæa. and Zebedeus sunu. and
oðre tvegen þæra leorning-cnihta :

3. Ða cwæð Simon Petrus to hým. Ic wylle gan on firoð : Ða cwædon
hi to hým. And se wylleð gan mid þe : 7 hi eodon ut 7 eodon on fciþ. 7 ne
fengon nanðing on þære nihte :

4. Witodlice on æne-merzen se Hælend stob on þam stpande. ne gecneo-
pon þeah Ða leorning-cnihta f hit se Hælend wæs.

5. Ða cwæð se Hælend to hým. Enapan. cweðe ge hæbbe ge fupoll :
Hið andspapodon hým 7 cwædon. Ne se :

6. Ne cwæð to him. Lætað þ nett on þa fpiðpan healfe ðær wewetter.
and ge gemetað : Hi leton witodlice. and ne mihton hýt ateon for ðæra
fira manigeo :

7. Witodlice se leorning-cniht þe se Hælend lufode. cwæð to Petre.
Hýt ys Drihten : Ða Petrus gehýrde þ hýt Drihten wæs. þa dyde he on
hys tunecan. and begýrde hýne. witodlice he wæs ær nacod. and fceat
innan fæ :

8. Ða oðre leorning-cnihta wæron þar to. hi wæron unfeor fram lante
fpylce hit wære twa hund elna. 7 tuigon hýra firc-nett :

9. Ða hið on land eodon. hi gerason licgan gleba. and firc þar on fýr.
and hlaf.

10. Ða cwæð se Hælend to hým. Bringað þa fira þe ge nu ge-
fengon :

11. Simon Petrus eode upp. 7 teh hys nett on land. micelra fira full.
þæra wæs hundteontig 7 þreo 7 firtig. and þa hýra fpa fæla wæs. næf þ
nett tobocen :

12. Ða cwæð se Hælend to hým. Grað hýder. and etað : And nan þæra
þe

þe þær sæt. ne dorste hýne axian hwæt he wære. hi wiston þ̅ hit wære
Drihten:

13. 7 se Hælend com 7 nam hlaf 7 eac fisc. 7 sealde him:

14. On þýrum wæs se Hælend þýra gefretelub hýr leorning-cnihtum þa
he awar of deaðe:

15. Ða hi æton.

Ðýr godspel gebýnað on Petres mæsse æfen:

þa cwæð se Hælend to Simon Petre. Simon Iohannis. lufast þu me riðor
ðanne þas: he cwæð to hým. Gea Drihten. þu wast þ̅ ic ðe lufige: he
cwæð to hým. Heals mine lamb:

16. he cwæð eft to him. Simon Iohannis. lufast ðu me: he cwæð to
him. Gea Drihten. þu wast þ̅ ic ðe lufige: Ða cwæð he to him. Heals
mine lamb:

17. he cwæð þriððan riðe to him. Simon Iohannis. lufast þu me: Ða
wæs Petrus riðig forðam ðe he cwæð þriððan riðe to hým. Lufast þu
me. and he cwæð to him. Drihten. þu wast ealle þing. þu wast þ̅ ic þe
lufige: Ða cwæð he to hým. Heals mine sceap.

18. Soð ic secge þe. þa þu zingra wære. þu zýndert þe 7 eobert þær
þu wolbert. ritodlice þonne þu ealbert. þu rtreceft þine handa. and oðer þe
zýnt and læt þýder þe þu nelt:

19. Ðæt he ritodlice sæde and tacnude hwylcon deaðe he wolde God
gefreteligan:

Ðýr godspel gebýnað on S. Iohannis Euuangelista mæsse-dæg:

And þa he þ̅ sæde. þa cwæð he to hým. Fýlig me:

20. Ða Petrus hýne beþende. þa zeseah he þ̅ se leorning-cniht him
feligde þe se Hælend lufode. se þe hlinode on geþeorfipe ofer hýr breost.
7 cwæð. Drihten. hwæt ýr se þe ðe belæpð:

21. ritodlice þa Petrus þýne zeseah. þa cwæð he to þam Hælende.
Drihten. hwæt sceal þer:

J O H A N N I S C A P. X X I. 383

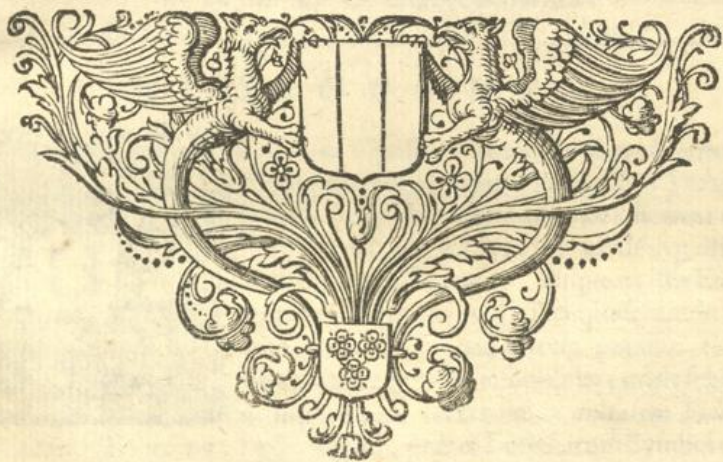
22. Ða cwæð se hælen to him. Ic wylle þæt he punige ður oð ic cume. hƿæt to þe. fyllig þu me :

23. Witodlice þeow fƿræc com ut gemang broðrum. þæt se leorning-cniht ne fyllt. and ne cwæð se hælen to him. Ne fyllt he. ac. Ður ic wylle þæt he punige oð ic cume. hƿæt to þe :

24. Ður yr se leorning-cniht þe cýð gefitnyrre be þýron. 7 ƿrat ðar ðing. and se witon þæt hýr gefitnyr yr roð :

25. Witodlice oðre manega þing fýnt þe se hælen ƿorhte. ƿýr þa calle aƿritene ƿæron. ic þene ne mihte þer middan-eaƿð calle þa bec beƿon. Amen :

F I N I S.



JOHANNIS DE A. T. X. R. E.

... de ... de ... de ... de ... de ...
... de ... de ... de ... de ... de ...
... de ... de ... de ... de ... de ...
... de ... de ... de ... de ... de ...
... de ... de ... de ... de ... de ...

P. V. N. I. S.

... de ... de ... de ... de ... de ...
... de ... de ... de ... de ... de ...
... de ... de ... de ... de ... de ...



... de ... de ... de ... de ... de ...
... de ... de ... de ... de ... de ...
... de ... de ... de ... de ... de ...



0



tuoris
formi
logi
atq;
stanc
suam
Ver
& b